

## CONDIZIONI DI PRENOTAZIONE

La prenotazione sarà trattata solo in seguito al versamento dell'acconto, e in ogni caso dopo aver ricevuto il contratto di prenotazione debitamente compilato e firmato, oppure dopo l'accettazione delle condizioni generali di vendita al momento della prenotazione online. Le piazzole sono attribuite secondo l'ordine di registrazione delle prenotazioni. La direzione si riserva la facoltà di modificare l'assegnazione della piazzola al momento dell'arrivo.

### SOGGIORNO

#### 1. All'arrivo

Alloggio in locazione: il mobil home è disponibile a partire dalle ore 17. In caso di arrivo anticipato, sarà fatto il possibile per ridurre il tempo di attesa. Si richiede il versamento di una cauzione di € 200,00, che sarà restituita alla partenza, in seguito alla verifica delle condizioni del mobil home. La direzione si riserva la facoltà di trattenerne integralmente o parzialmente la cauzione, nel caso non siano state rispettate le condizioni d'igiene o di cura del materiale. Se la partenza avviene fuori dall'orario di apertura della reception, il mobil home sarà controllato in orario lavorativo e la cauzione sarà restituita tramite posta.

Piazzola: la piazzola prenotata è disponibile a partire dalle ore 15

#### 2. Durante il soggiorno

Il campeggio declina ogni responsabilità in caso di furto, incendio, accidente atmosferico ecc. sulla piazzola o negli spazi comuni del campeggio (parcheeggio, ecc.) Ogni cliente è responsabile di eventuali problemi causati dalle persone che soggiornano con lui o in visita temporanea.

#### 3. Partenza

Alloggio in locazione: il mobil home va lasciato entro le ore 9, il giorno della partenza. L'alloggio va restituito pulito e in buono stato. Il costo di qualsiasi oggetto rotto o rovinato sarà addebitato al cliente. Nel caso non venga effettuata la pulizia dell'alloggio prima della partenza, sarà addebitato un costo supplementare di € 50,00.

Piazzola: la piazzola va lasciata entro le ore 12, il giorno della partenza. Va restituita in buono stato di pulizia.

### CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Alloggio in locazione: la prenotazione diventa effettiva solamente dopo nostra conferma e in seguito al versamento dell'acconto di € 270 di cui € 250 (per settimana) di acconto sul soggiorno e € 20 di spese di prenotazione, che restano al campeggio.

Piazzola: la prenotazione diventa effettiva solamente dopo nostra conferma e in seguito al versamento dell'acconto di € 170 di cui € 150 di acconto sul soggiorno e € 20 di spese di prenotazione, che restano al campeggio.

Il saldo va effettuato all'arrivo, e la sera precedente la partenza per eventuali supplementi. Il prezzo del soggiorno va corrisposto integralmente, secondo le date della prenotazione, escludendo qualsiasi riduzione per arrivo tardivo o partenza anticipata. Ogni famiglia che si succede sulla stessa piazzola deve effettuare la propria prenotazione.

### CANCELLAZIONE E MODIFICHE

Qualsiasi cancellazione va comunicata per iscritto, via mail o via fax, e confermata con una raccomandata contenente il giustificativo.

#### • RIMBORSO

Viene assicurato il rimborso delle somme versate (fatta eccezione per le spese di prenotazione di € 20) se la cancellazione viene comunicata almeno 30 giorni prima della data d'arrivo prevista.

#### • NO SHOW

In assenza di una comunicazione che avvisi dell'arrivo tardivo, trascorse 24 ore dalla data di arrivo prevista la piazzola o il mobil home viene considerata disponibile.

### AZIONI LEGALI

Ogni cliente è tenuto al rispetto del regolamento interno del campeggio. In caso di azioni legali, l'unica autorità competente è il Tribunale di Saint-Tropez. Assicurazione di responsabilità civile obbligatoria. Diritto d'immagine: con il presente contratto il cliente autorizza espressamente e senza alcuna contropartita il campeggio a utilizzare le foto del cliente stesso, degli accompagnatori e dei familiari, inclusi i bambini, eventualmente scattate durante il soggiorno, a scopo pubblicitario e su qualsiasi tipo di supporto.

## RESERVIERUNGSVERTRAG

- Ihre Reservierung wird erst wirksam nach Erhalt der Anzahlung und Erhalt entweder des ordnungsgemäß ausgefüllten und unterschriebenen Reservierungsvertrags oder der Annahme unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet.
- Die Plätze werden vergeben in der Reihenfolge des Eingangs der Reservierungen. Die Geschäftsleitung behält sich vor, die Zuteilung eines Platzes bei Ihrer Ankunft zu ändern.

### IHR AUFENTHALT

#### 1. Ankunft

- Mietunterkunft: das Mobilhome steht ab 17 Uhr zur Verfügung. Im Falle einer früheren Ankunft wird alles unternommen, um Ihre Wartezeit zu verkürzen. Es wird eine Kautionshöhe von 200€ verlangt und wird am Tag der Abreise nach Durchsicht des Mobilheims zurück erstattet. Bei Verstößen im Bereich der Hygiene oder Schäden am Material behält sich die Geschäftsleitung das Recht vor, die gesamte Kautionshöhe oder einen Teil davon einzubehalten. Bei Abreise außerhalb der Öffnungszeiten der Rezeption wird das Mobilhome später kontrolliert und die Kautionshöhe auf dem Postweg erstattet.
- Campingstellplatz: der reservierte Platz ist ab 15 Uhr verfügbar.

#### 2. Während des Aufenthalts

- Der Campingplatz lehnt jegliche Haftung im Falle von Diebstahl, Feuer, Unwetter etc. die auf dem Platz oder in Gemeinschaftseinrichtungen (Parkplatz...) passieren können ab.
- Jeder Camper ist für die Störungen, die von Personen in seiner Begleitung oder die ihn besuchen, verantwortlich

#### 3. Abreise

- Mietunterkunft: Am Tag der Abreise muss das Mobilhome bis 9 Uhr geräumt sein. Die Unterkunft ist sauber und in gutem Zustand zu hinterlassen. Kaputt gegangene oder zerstörte Dinge werden Ihnen in Rechnung gestellt. Im Fall, dass die Unterkunft nicht von Ihnen gereinigt wurde, wird Ihnen die Reinigung mit 50€ in Rechnung gestellt
- Campingstellplatz: Am Tag der Abreise muss der Platz bis 12 Uhr geräumt sein und sauber hinterlassen werden.

### ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Campingstellplatz: Die Reservierung wird erst nach unserer Zustimmung und dem Erhalt der Anzahlung wirksam: 170€, 150€ davon für den Aufenthalt und 20€ Reservierungsgebühr, die nicht erstattet wird.

Mobilheime: Die Reservierung wird erst nach unserer Zustimmung und dem Erhalt der Anzahlung wirksam: 270€, 250€ davon für den Aufenthalt und 20€ Reservierungsgebühr, die nicht erstattet wird.

Der Preis für den Aufenthalt ist bei Ankunft, Zusatzleistungen am Tag vor der Abreise zu bezahlen. Jeder Aufenthalt muss vollständig gemäß der Reservierungsdaten bezahlt werden, es wird keine Ermäßigung für verspätete Anreise oder vorzeitige Abreise gewährt. Bei mehreren Familien, die nacheinander denselben Platz mieten, muss jede Familie selbst reservieren.

### STORIERUNGEN UND ÄNDERUNGEN

Jede Stornierung muss schriftlich erfolgen, durch Email oder Fax, und durch einen eingeschriebenen Brief mit einer Bescheinigung bestätigt werden.

#### • ERSTATTUNG

Wir sagen Ihnen die Erstattung der geleisteten Zahlungen (außer der 20€ Reservierungsgebühr) wenn die Stornierung mindestens 30 Tage vor der geplanten Ankunft erfolgt.

#### • NICHTERSCHEINEN

Bei fehlender Benachrichtigung einer verspäteten Anreise, kann der Platz oder das Mobilhome 24 Stunden nach der vorgesehenen Anreise anderweitig vermietet werden. Es findet keine Erstattung statt.

### RECHTLICHE HINWEISE

Alle Gäste des Zeltplatzes sind gehalten, sich an die geltenden Regeln zu halten. Gerichtsstand bei Problemen ist St Tropez. Eine Haftpflichtversicherung ist verpflichtend. Recht auf das eigene Bild: Sie erlauben ausdrücklich und ohne finanzielle Ansprüche die Verwendung der Fotos (in jeglicher Form) von Ihnen oder Ihren Kindern, die während Ihres Aufenthalts gemacht werden könnten, für Werbezwecke des Zeltplatzes.

## CONDITIONS DE RESERVATION

• Votre réservation sera prise en compte après réception de l'acompte et après réception soit du contrat de réservation dûment complété et signé, soit après acceptation des conditions générales de vente lors de la réservation en ligne.

• Les places seront attribuées dans l'ordre d'enregistrement des réservations. La direction se réserve la possibilité de modifier l'affectation de l'emplacement à l'arrivée.

### VOTRE SEJOUR

#### 1. Arrivée

• **Hébergement locatif** : le mobil home sera disponible à partir de 17h. En cas d'arrivée anticipée tout sera mis en œuvre pour réduire le temps d'attente. Une caution de 200€ vous sera demandée et sera rendue le jour du départ après vérification du mobil home. La direction se réserve le droit de conserver tout ou une partie de la caution en cas de manquement au respect de l'hygiène ou du matériel. Si le départ intervient en dehors des heures d'ouverture de la réception, le mobil home sera contrôlé ultérieurement et la caution sera renvoyée par courrier.

• **Emplacement camping** : l'emplacement réservé sera disponible à partir de 15h.

#### 2. Pendant le séjour

• Le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempérie etc pouvant arriver sur l'emplacement ou parties communes du camping (parking...)

• Chaque vacancier est responsable des troubles causées par les personnes qui séjournent avec lui ou lui rende visite.

#### 3. Départ

• **Hébergement locatif** : le mobil home devra être libéré avant 9h le jour du départ. L'hébergement sera rendu propre et en bon état. Tout objet cassé ou détérioré sera à votre charge. Dans le cas où l'hébergement n'aurait pas été nettoyé avant votre départ, un forfait ménage de 50€ vous sera facturé.

• **Emplacement camping** : l'emplacement devra être libéré avant 12h le jour du départ. L'emplacement doit être rendu propre.

### CONDITIONS DE PAIEMENT

**Emplacement camping** : la réservation ne devient effective qu'après notre accord et après réception d'un acompte de 170€ représentant 150€ d'acompte sur le séjour et 20€ de frais de dossier qui restent acquis au camping.

**Mobil homes** : la réservation ne devient effective qu'après notre accord et après réception d'un acompte de 270€ , représentant 250€ ( par semaine) d'acompte sur le séjour et 20€ de frais de dossier qui restent acquis au camping.

Le solde étant payable lors de l'arrivée, et à la veille du départ pour tous suppléments. Tout séjour devra être acquitté intégralement en fonction des dates de réservation, aucune réduction en cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé. Chaque famille se succédant sur une même place devra faire sa propre réservation.

### ANNULATIONS ET MODIFICATIONS

Toute annulation doit être effectuée par écrit, email ou fax et confirmée par une lettre recommandée avec justificatif.

#### • REMBOURSEMENT

Nous vous assurons le remboursement des sommes versées

(hors frais de réservations de 20€) dans le cas suivant :

Si l'annulation intervient au moins 30 jours avant la date d'arrivée prévue

#### • NON PRESENTATION

En l'absence de courrier signalant une arrivée tardive, l'emplacement ou le mobil home devient disponible 24h après la date d'arrivée prévue et aucun remboursement ne sera effectué.

### LITIGE

Tout client est tenu de se conformer au règlement intérieur de l'établissement. En cas de problème, le tribunal de (St Tropez) sera seul compétent. Assurance responsabilité civile obligatoire. Droit à l'image : Vous autorisez expressément et sans contrepartie le camping à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour, pour les besoins publicitaires du camping.

## BOOKING CONDITIONS

Your booking will be processed following receipt of deposit, and of either signed completed booking form, or acceptance of terms & conditions when booking is made online.

Pitches will be allocated in order of dates bookings are made. The management reserves the right to modify the pitch number allocated on the customer's arrival.

### YOUR STAY

#### 1. Arrival

**Rented accommodation**: The mobile-home will be available from 5 p.m. In case of earlier arrival, we will do our utmost to reduce your waiting time. A deposit of 200€ will be required & will be returned to you on departure after the mobile-home has been checked. The management reserves the right to keep all or part of the deposit in case of lack of respect for hygiene or equipment. If departure is outside opening times of reception, the mobile-home will be checked later & the deposit will be subsequently returned.

**Pitches**: The reserved pitch will be available from 3 p.m.

#### 2. During your stay

The campsite is not responsible for thefts, fires, bad weather etc. which could affect pitches or common areas of campsite (e.g. car parks).

Each customer is responsible for any problems caused by persons sharing their pitch or visitors.

#### 3. Departure

**Rented accommodation**: The mobile-home must be vacated before 9 a.m. on day of departure. Accommodation must be left clean & in good condition. Any breakages or damage will be at your expense. If accommodation is not properly clean on your departure, a cleaning charge of 50€ will be added to your bill.

**Pitches**: The pitch must be vacated by 12 noon on your departure. The pitch should be in a clean condition.

### PAYMENT CONDITIONS

**Camping pitch** : Your reservation is effective subject to our approval and upon payment of a 170€ deposit, including 150€ as advance payment and 20€ as handling fees which shall be retained by the Les Mures campsite.

**Mobil home** : Your reservation is effective subject to our approval and upon payment of a 270€ deposit, including 250€ per week advance payment and 20€ booking fees.

Each family following one another on the same place will have to make their own reservation. The balance is payable upon arrival, any additional amount being due the day before departure. Any stay shall be paid in full based on reserved dates. No reduction will be granted in the event of late arrival or early departure.

### CANCELLATIONS AND MODIFICATIONS

Any cancellation must be in writing, either by e-mail, fax or registered letter.

#### • REFUND

We guarantee refund of deposits paid (excluding booking fee of 20€) in the following case:

If the cancellation is effected at least 30 days before projected arrival date.

#### • NON-ARRIVAL

In the absence of written notification of late arrival, the pitch or the mobil home will be reallocated 24 hours after the projected arrival date and no reimbursement will be made.

### LITIGATION

All campers are to comply with the campsites rules

In the event of any disputes, the court of St Tropez shall have jurisdiction.

Compulsory insurance civil liability.

**Personal image rights** : You expressly authorize the campsite to use, on any medium, and free of charge, for the purpose of advertising the campsite, any photos of you or your children that may be taken during your stay.

Nom/Name .....

Adresse/Address .....

Pays/Country/Land .....

• **Arrivée** /Arrival/ Ankunftsdatum: ..... / ..... /2018

**Depart** /Departure/ Abreisedatum: ..... / ..... /2018

Prénom/First Name/ Vorname .....

Code Postal /Zip Code/Plz ..... Ville/City/ Ort .....

Tel /Phone ..... Mobile .....

Email .....

## EMPLACEMENT CAMPING

Campground Spot / Camping Stellplatz

- Tente /Tent /Zelt ..... M X ..... M
- Caravane ou Grande Tente /Caravan or Large Tent  
/ Wohnwagen oder grosses Zelt ..... M X ..... M
- Camping Car / Wohnmobil ..... M X ..... M X ..... H
- Chien / Dog / Hund
- Remorque Bateau / Boat Trailer/ Bootsanhaenger

Veuillez trouver ci-joint la somme de 170€, représentant 150€ d'acompte sur le séjour et 20€ de frais de dossier qui restent acquis au camping.

*Please find enclosed our payment of 170€ as a down payment on our holiday, including 150€ as advance payment and 20€ as booking fees which shall be retained by les mures campsite.*

Anbei übersende ich Ihnen 170 Euro: 150 Euro Anzahlung + 20 Euro Reservierungsgebühr, die nicht erstattet wird

## MOBIL HOME

Rental Accomodation

### Côté Plage

Sea Side - Am Strand

- Confort 4 Pers
- Confort 4/6 Pers
- Premium 4/6 Pers

### Côté Pinède

Pine Area - Im Landesineren

- Confort 4 Pers
- Confort 4/6 Pers
- Confort 6 Pers
- Confort + 2 Pers
- Confort + 4 Pers
- Confort + 6 Pers
- Premium 2 Pers.
- Premium 4 Pers.
- Premium 6 Pers.

## SUPPLEMENTS

- Chien - Dog - Hund **3€**
- Drap Double - Double Sheets  
Bettwäsche für Doppelbett **13€**
- Kit Bébé - Babykit **15€**
- Serviettes - Towels **6€**
- Drap Simple Single Sheets  
Bettwäsche für Einzelbett **11€**
- Ménage Final - Final Cleaning **50€**  
Schlussreinigung

### Montant De L'acompte / Down Payment / Anzahlung:

250€ Par Semaine/Week /Woche :

250€ X ..... Semaine = .....€

Frais Fixe De Réservation = ..... + 20€

Fixed Booking Fees / Einmalige Reservierungsgebühr

**Total Acompte** / Deposit / Summe der Anzahlung = .....€

**Montant Du Séjour** (Hors Taxe De Séjour) = .....€

Price Of The Stay (Exclusive Tourist Tax)

Betrag für den Aufenthalt ( ohne Kurtaxe)

## PERSONNES ACCOMPAGNATRICES

Accompanying Persons / Begleitpersonen

Nom Name	Prénom First Name Vorname	Date De Naissance Birth Date Geburtsdatum
1 .....	.....	.....
2 .....	.....	.....
3 .....	.....	.....
4 .....	.....	.....
5 .....	.....	.....
6 .....	.....	.....

Je m'engage à verser le jour de mon arrivée le solde de notre séjour.

Mode de paiement : espèces, chèques vacances, CB

(nous n'acceptons pas les chèques)

*I agree to pay the outstanding amount for my rental on the day of our arrival. Method of payment : cash, credit card.*

Ich verpflichte mich bei meiner Ankunft den restlichen Betrag für meinen Aufenthalt in bar oder mit Kreditkarte zu bezahlen.

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions générales

*I confirm that I have read and accepted the rental conditions*

Ich habe die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelesen und akzeptiere sie.

Date ..... / ..... / 2018

Signature - Unterschrift :

Le présent contrat est à retourner rempli et accompagné de l'acompte

*This agreement is to be returned duly signed with the deposit - Sunden sie den ausgefüllten Vertrag zusammen mit ihrer Anzahlung zurück.*

Carte bleue  Visa  Master card

N° ... ..

Date d'expiration - Expiry Date - Ablaufdatum ... .. / ... ..

Cryptogramme - Prüfwiffer ... ..

( 3 derniers chiffres verso de la CB

3 Last Numbers On The Back Of The Card - Die letzten drei Ziffern )

Chèque (À L'ordre Correspondant)

Emplacement Camping : À L'ordre Du Camping des Mûres

Mobil Homes : À L'ordre De Caravan'golfe

Virement bancaire - bank transfer

•Mobil Home (sarl caravan golfe)

IBAN : FR76 3007 7049 7421 0678 0020 089

Code BIC : SMCTFR2A

•Emplacement Camping (sas les rives du golfe)

IBAN : FR76 3007 7049 7421 0686 0020 063

Code BIC : SMCTFR2A

Lors de votre virement merci de mentionner votre nom et dates de séjour - Please indicate your name and dates of stay for any transfer